



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI  
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM  
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT  
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY  
TRADITIO ET EXCELLENTIA



STUDIA UNIVERSITATIS BABEȘ-BOLYAI PHILOLOGIA  
Horea str. no. 31, 400202 Cluj-Napoca, ROMANIA  
Contact: philologia.studia@ubbcluj.ro



Facultatea de Litere  
Str. Horea nr. 3 400202  
Cluj-Napoca  
Tel: 0264 532238  
Fax: 0264 432303  
E-mail: [lett@lett.ubbcluj.ro](mailto:lett@lett.ubbcluj.ro)

# Lumi inegale. Dincolo de canoanele reprezentărilor culturale

Numărul 2/2024  
Studia Universitatis Babeș-Bolyai Philologia  
[philologia.studia@ubbcluj.ro](mailto:philologia.studia@ubbcluj.ro)

## Coordonatori invitați

**Dr. Marius Conkan**, Universitatea Babeș-Bolyai, [marius.conkan@ubbcluj.ro](mailto:marius.conkan@ubbcluj.ro)

**Dr. Laura T. Ilea**, Universitatea Babeș-Bolyai, [laura.ilea@ubbcluj.ro](mailto:laura.ilea@ubbcluj.ro)

În contextul globalizării capitaliste și al comprimării spațio-temporale (David Harvey), câteva teorii socio-spațiale au analizat relația dintre local și global, precum și modul în care anumite reprezentări regionale sunt produsul interferențelor și hibridizărilor culturale. Din acest punct de vedere, e important să investigăm rolul jucat de culturile regionale și (semi-)periferice în cadrul *world-systems* și al geografiei dezvoltării inegale, precum și modul în care ele rezistă falsei omogenizări implicate de globalizare.

Fie că suntem sau nu atrași de ficțiunile globale care s-au născut din studiile literare postcoloniale și care au folosit tropi precum „hibriditate, diaspora, transculturație, subaltern, hegemonie, deteritorializare, rizom, *mestizo*, eurocentrism și alterare” (O'Brien and Szeman 2001, p. 605), de literatura lumii sau de sistemul-lume literar „unu, dar inegal” (Moretti 2004, WReC), o anume reminiscență a ideii Cortinei de Fier, o imposibilitate a traducerii și lipsa de porozitate caracterizează circulația literaturilor periferice către centru. Dacă scriitorii precum Abdulrazak Gurnah, Shehan Karunatilaka și Mohamed Mbougar Sarr sunt recuperați în circuitul central al premiilor Nobel, Booker sau Goncourt, dar trăind și producând literar în centru, în acest număr ne propunem să explorăm mecanismele de rezistență, imposibilitatea traducerii și strategiile subversive ale „managementului cultural” care exportă modelele culturale ale periferiei. Cum anume reușesc ele să-și impună modelele – prin identificare, deviație, exotism sau mai degrabă printr-o critică extinsă a capitalismului? Așteptăm contribuții care subminează modelele reconcilierii dar și ale crizei Romanului Global. Suntem de asemenea interesați de texte care propun noi strategii de „traducere culturală” în cadrul acestui dialog inegal. Din acest punct de vedere, literatura migrației ar putea fi explorată în termenii diverselor forme de hibriditate culturală pe care ea le implică. Dincolo de relația dintre cultura de origine și cultura-țintă, literatura migrației dezvoltă un imaginar puternic conotat, care are în vedere cartografierea diverselor forme de transgresiuni identitar-ideologice.

Folosind anarhetipurile (Braga) ca figuri ale unei posibile renegocieri, am dori să analizăm modurile în care periferia devine „exportabilă”, iar genurile evanescente. În cadrul literaturii lumii, un domeniu important ar putea fi investigarea genurilor culturii pop și a formelor literare considerate până acum ca periferice. Formarea și diseminarea literaturii *fantasy* și *science fiction* ar putea pune în evidență modul în care anumite reprezentări culturale sunt negociate global, dincolo de hegemonia literaturii înalte care a marcat sistemele literare în trecut. Textele, scrise în engleză sau franceză, ar trebui să se concentreze, dar nu să se limiteze, la următoarele subiecte:

- Genuri evanescente
- Criza globală
- Romanul global



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI  
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM  
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT  
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY  
TRADITIO ET EXCELLENȚIA



STUDIA UNIVERSITATIS BABEȘ-BOLYAI PHILOLOGIA  
Horea str. no. 31, 400202 Cluj-Napoca, ROMANIA  
Contact: philologia.studia@ubbcluj.ro



Facultatea de Litere  
Str. Horea nr. 3 400202  
Cluj-Napoca  
Tel: 0264 532238  
Fax: 0264 432303  
E-mail: [lett@lett.ubbcluj.ro](mailto:lett@lett.ubbcluj.ro)

- Hibridizări culturale
- Studii ale migrației
- Traducere culturală
- Explorări geocritice și transnaționale
- Literaturi periferice
- Genuri ale culturii pop
- Geografii culturale ale dezvoltării inegale
- Transgresiuni culturale și identitar-ideologice
- 

### Bibliografie indicativă:

- APTER, Emily. *Against World Literature: On the Politics of Untranslatability*. London and New York: Verso, 2013.
- BRAGA, Corin. "Anarchetype: Reading Aesthetic Form after 'Structure'", in Alexandru Matei, Christian Moraru, and Andrei Terian (eds.), *Theory in the "Post" Era. A Vocabulary for the 21st-Century Conceptual Commons*. New York: Bloomsbury, 2022, pp. 121-139.
- DE LOUGHRY, Treasa. *The Global Novel and Capitalism in Crisis. Contemporary Literary Narratives*. New York: Palgrave Macmillan, 2020.
- GANGULY, Debjani. *The Cambridge History of World Literature*. Cambridge: Cambridge University Press, 2021.
- HARVEY, David. *The Condition of Postmodernity: An Enquiry into the Origins of Cultural Change*. Cambridge, MA: Blackwell, 1990.
- MARTIN, Theodore. *Genre, Historicism, and the Problem of the Present*. New York: Columbia University Press, 2017.
- MENDLESOHN, Farah. *Rhetorics of Fantasy*. Middletown: Wesleyan University Press, 2008.
- O'BRIEN, Susie, and Imre Szeman. "Introduction: The Globalization of Fiction/The Fiction of Globalization", *South Atlantic Quarterly* 100 (3): 603-626, 2001.
- O'GORMAN, Daniel, and Robert Eaglestone. *The Routledge Companion to Twenty-First Century Literary Fiction*. London and New York: Routledge, 2019.
- WESTPHAL, Bertrand. *Geocriticism: Real and Fictional Spaces*. New York: Palgrave Macmillan, 2011.
- WOLFE, Gary K. *Evaporating Genres. Essays on Fantastic Literature*. Middletown, Connecticut: Wesleyan University Press, 2011.
- WReC (Warwick Research Collective). "World-Literature in the Context of Combined and Uneven Development", "The Question of Peripheral Realism", in *Combined and Uneven Development. Towards a New Theory of World-Literature*. Liverpool University Press, 2015.

### Calendar:

- 10 octombrie 2023 – termen-limită pentru trimiterea propunerilor (rezumat de 200 de cuvinte, 7 cuvinte-cheie, 5 referințe teoretice, bionota autorului, de 150 de cuvinte)
  - 15 noiembrie 2023 – notificare privind acceptarea propunerilor
  - 31 ianuarie 2024 – trimiterea textelor finale (instrucțiuni pentru autori, cu privire la regulile de formatare și de stil pot fi găsite pe pagina web a revistei: [http://studia.ubbcluj.ro/serii/philologia/pdf/Instructions\\_En.pdf](http://studia.ubbcluj.ro/serii/philologia/pdf/Instructions_En.pdf))
  - 30 iunie 2024 – publicarea numărului special dedicat temei anunțate
- Sunteți bineveniți să trimiteți rezumatele și textele finale la adresele de e-mail alăturate:
- [philologia.studia@ubbcluj.ro](mailto:philologia.studia@ubbcluj.ro)
  - [marius.conkan@ubbcluj.ro](mailto:marius.conkan@ubbcluj.ro)
  - [laura.ilea@ubbcluj.ro](mailto:laura.ilea@ubbcluj.ro)